

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Karlsruher Zeitung. 1784-1933 1882**

26.5.1882 (No. 123)

# Karlsruher Zeitung.

Freitag, 26. Mai.

№ 123.

Vorausbezahlung: vierteljährlich 3 R. 50 Pf.; durch die Post im Gebiete der deutschen Postverwaltung, Briefträgergebühr eingerechnet, 3 R. 65 Pf.  
Expedition: Karl-Friedrichs-Straße Nr. 14, woselbst auch die Anzeigen in Empfang genommen werden.  
Einsendungsgebühr: die gespaltene Petitzeile oder deren Raum 18 Pfennige. Briefe und Gelder frei.

1882.

## Ämtlicher Theil.

In Vertretung Seiner Königlichen Hoheit des Großherzogs haben sich Seine Königliche Hoheit der Erbgroßherzog unter dem 23. Mai d. J. gnädigst bewogen gefunden,

dem Hauptmann von Derzen, persönlichen Adjutanten Seiner Hoheit des Herzogs von Sachsen-Altenburg, das Ritterkreuz erster Klasse mit Eichenlaub, und

dem Rittmeister von Ziegessar, persönlichen Adjutanten Seiner Hoheit des Herzogs von Sachsen-Altenburg, das Ritterkreuz erster Klasse Höchstihres Ordens vom Bähringer Löwen zu verleihen.

## Nicht-Ämtlicher Theil.

### Deutschland.

Berlin, 24. Mai. Dem Reichstage ist der Bericht über die Thätigkeit des Reichskommissärs für das Auswanderungswesen während des Jahres 1881 zugegangen. Die „N. A. Z.“ entnimmt demselben folgende allgemeine Daten:

Die Auswanderung über die drei deutschen Häfen Bremen, Hamburg und Stettin hat während des Jahres 1881 in derartig hohem Maße zugenommen, daß die Gesamtzahl der in diesem Jahre über die genannten Häfen beförderten (deutschen und ausländischen) Passagiere diejenige der bisher die größte Auswanderung aufweisenden Jahre 1872, 1873 und 1880 um (in runder Summe) 100,000 Köpfe übertrifft.

Speziell im Vergleich mit dem bisher die absolut höchste Ziffer aufweisenden Jahre 1872 ist die Auswanderung von 154,824 auf 247,346 Köpfe insgesamt und insbesondere die Zahl der deutschen (reichsangehörigen) Auswanderer von 124,534 auf 184,369 Köpfe gestiegen.

Ueber Veränderungen bezüglich der Einrichtung und Ausrüstung der Auswandererschiffe wird für das Berichtsjahr Folgendes bemerkt:

Die Zwischendeckspassagiere waren bisher verpflichtet, sich das erforderliche Bettzeug für die Reise selbst zu beschaffen. Da nun die von den Passagieren beschafften Strohsäcke und Matratzen oft aus dem schlechtesten Material bestanden, mit nassem, schmutzigem Stroh und Hobelspänen gefüllt waren, überdies, wenn bei der Einschiffung nicht völlig trockenes Wetter war, feucht und noch in die Kojen kam, was der Gesundheit der Passagiere nachtheilig sein mußte, so hatte der Reichskommissär bereits vor Jahren mehrfach Veranlassung zu Anträgen in der Richtung genommen, daß die Expedienten verpflichtet werden müßten, die Matratzen für die Zwischendeckspassagiere, eventuell gegen Ersatz der Selbstkosten, zu liefern. Es konnte dann kontrollirt werden, daß nur gesunde Materialien verwendet und die Sachen trocken an Ort und Stelle gebracht würden; auch wäre durch solche Maßregel die Ordnung bei der Einschiffung in den engen Schiffsräumen weit leichter aufrecht zu erhalten gewesen. Die betreffenden Anträge wurden derzeit jedoch nach Anhörung der verschiedenen Nehrereien seitens der Behörden abgelehnt und nur der frühere Baltische Lloyd in Stettin ging auf die mientgeltliche Lieferung der Matratzen und Kopsfleile ein, gab dieselbe jedoch, da keine der anderen Linien dem Beispiele folgte, bald wieder auf. In diesem Jahre hat nun der Norddeutsche Lloyd in Bremen in der Angelegenheit in anerkenntenswerther Weise die Initiative ergriffen

und liefert für jede Koje einen Strohsack und Kopsfleil unentgeltlich. Da weder das Stroh noch die Säcke ein zweites Mal benutzt werden dürfen, also eine etwaige Krankheitsübertragung ausgeschlossen ist, ist die Einführung der Maßregel nur von Vortheil, sowohl für die Passagiere, als für die Nehrerei, was sich auch bereits evident herausgestellt hat. Es ist zu hoffen, daß mit der Zeit auch die übrigen deutschen Dampferlinien diesem Beispiele folgen werden.

Da bei der so starken Auswanderung im verfloßenen Jahre fast stets sämtliche Räume im Zwischendeck mit Passagieren voll besetzt waren, das hintere Zwischendeck aber, ein unter der ersten Kajüte liegender sehr langer Raum, nur an seinem vorderen Ende mit Ausgängen versehen war, so war zu befürchten, daß bei irgend einem Unfalle, der dem Schiffe zustößt, bei der sodann unter den Passagieren herrschenden Verwirrung Unglücksfälle mannigfacher Art nicht zu vermeiden sein würden; es wurde deshalb bei dem resp. Behörden beantragt, die Anordnung zu treffen, daß in dem hinteren Theile des Hinterzwickendecks noch ein zweiter Ausgang hergestellt werde, der als Nothausgang im Falle einer Gefahr zu dienen hat. Dem Antrage ist Folge gegeben worden, und sind nunmehr bereits auf einem Theile der Schiffe diese Nothausgänge vorhanden.

Klagen von Auswanderern gegen Winkelsagenten im Inlande und gegen Auswandererexpedienten im Einschiffungshafen gingen im verfloßenen Jahre mehr als in früheren Jahren ein. Dieselben betrafen ausschließlich Fälle, in welchen Auswanderer, die mit deutschen Schiffen direkt nach Amerika gehen wollten, Ueberfahrtscheine für die indirekte Fahrt über England erhalten hatten. Viele dieser Klagen stellten sich infolgedessen als nicht begründet heraus, als die betreffenden Leute in Folge von Ueberredung freiwillig auf eine indirekte Beförderung eingegangen waren, was ihnen hinterher wieder leid geworden war. In anderen Fällen hatten sich die Expedienten und Agenten so gesichert, daß ihnen eine Gesetzesverletzung nicht nachzuweisen war.

Von der oben erwähnten Gesamtsumme von 247,346 Personen, welche im Jahr 1881 aus deutschen Häfen befördert wurden, gingen

über Hamburg . . . . .	123,131 Personen
über Bremen . . . . .	122,767 "
über Stettin . . . . .	1,448 "

Von der Gesamtzahl der Auswanderer wurden etwa 20 Prozent auf Freischeine, d. h. Billets, für welche der Fahrpreis von in Amerika ansässigen Leuten bezahlt wurde, befördert.

Von transatlantischen Ländern nach deutschen Häfen wurden etwa 20,000 Personen befördert.

Berlin, 24. Mai. Die „Provinzial-Korrespondenz“ sagt bezüglich der Behauptung Richter's, der Pflegevater des Socialismus in Deutschland sei der Reichskanzler: „Verstehe man unter Socialismus das System von Mitteln, die Lohnarbeiter vor der Uebermacht des viele Arbeiter in die Arme der Noth treibenden Zufalls zu schützen, so werde der Name Pflegevater des Socialismus einst ein Ehrentitel des Kanzlers werden; verstehe man darunter die ausschweifenden Zukunftsträume der Socialdemokratie, so werde man den Urheber des Socialistengesetzes schwerlich den Pflegevater eines solchen Socialismus nennen. Unsere Zukunft werde erfahren, daß der falsche Socialismus durch das Socialistengesetz zurückgedrängt, durch die Socialreform überwunden worden sei.“

§ Berlin, 24. Mai. Die neueste Nummer des Postamts-Blattes enthält eine Verfügung über die zulässigen Angaben auf der Außenseite der Briefumschläge, welche das korrespondierende Publikum in erster Linie angeht. Nach den

Vorschriften im § 2 der Postordnung darf auf der Außenseite einer Postsendung außer den auf die Beförderung bezüglichen Angaben nur der Name oder die Firma des Absenders enthalten sein. Nach den dazu gegebenen Ausführungsbestimmungen sollen jedoch Briefe, welche außer jenen Angaben noch die zusätzliche Bezeichnung des Standes oder des Wohnorts des Absenders, oder die nähere Bezeichnung der Art des Handlungsgeschäfts tragen, soweit diese Zusätze zur genaueren Bezeichnung des Absenders dienen und über diesen Zweck nicht hinausgehen, wegen solcher Zusätze nicht zurückgewiesen werden. Die Postanstalten sind erst kürzlich angewiesen worden, genau darauf zu achten, daß von den Absendern nicht Angaben auf der Außenseite der Briefumschläge angebracht werden, welche über die gezogenen Grenzen hinausgehen. Dabei hat sich gezeigt, daß diese Kontrolle nicht immer gleichmäßig ausgeübt wird. Hierzu kommt, daß vielfach die Außenseite der Briefe zu Anpreisungen von Geschäften u. s. w. benutzt werde, wodurch die postdienstliche Behandlung der Sendung, namentlich die Anbringung der Dienststempel erschwert wird. Zur Beseitigung der vorhandenen Uebelstände wird nun Folgendes bestimmt: Als Grundsat ist festzuhalten, daß die Angaben auf den Briefumschlägen, soweit sie sich nicht auf die Beförderung beziehen, lediglich dem Zweck dienen sollen, entweder dem Empfänger die Adresse des Absenders mitzutheilen, oder im Falle der Unbestimmtheit die Ermittlung des Absenders zu erleichtern. Der Absender darf daher auf dem Umschlage nur angeben: seinen Namen und Stand bezw. seine Firma sowie seine Wohnung. Diese Angaben können handschriftlich gemacht oder auf mechanischem Wege hergestellt werden, dürfen den sechsten Theil der Fläche des Briefumschlags nicht überschreiten und dürfen die postdienstliche Behandlung nicht erschweren. Mit Rücksicht hierauf empfiehlt sich die Anbringung am oberen oder linken Rand der Vorderseite des Briefumschlags. Medaillen, Abbildungen u. s. w. dürfen auf der Vorderseite überhaupt nicht, wohl aber auf der Verschlussklappe der Rückseite angebracht werden und gelten im Allgemeinen als Ersatz für einen Siegel- oder Stempelabdruck. Bis Ende dieses Jahres, aber nicht länger, ist es gestattet, den etwa vorhandenen Vorrath von Briefumschlägen mit Angaben, welche den vorstehenden Bestimmungen nicht entsprechen, aufzubreuchen.

Vom 1. Juni ab sind zu Rücksendungen nach Großbritannien und Irland die der Beförderung auf dem Wege über Belgien (Ostende) nicht mehr drei, sondern nur noch zwei gleichlautende Zoll-Inhaltsserklarungen erforderlich. Dieselben müssen, wie bisher, in französischer Sprache abgefaßt sein. Bei Sendungen, deren Inhalt in Werthpapieren besteht, genügt die Beigabe einer Zoll-Inhaltsserklarung.

Dresden, 24. Mai. Resultat der Meißener Reichstags-Wahl: Stichwahl zwischen Schickert (konservativ) und Rumpfer (Fortschritt). Die noch fehlenden Bezirke sind unerheblich.

Stuttgart, 24. Mai. Heute Morgen um 2 Uhr ist der König, von Bevey kommend, nach einvierteljähriger Abwesenheit wieder hier eingetroffen. Der frühen Anfunftsstunde wegen fand ein Empfang nicht statt. — Um 11 Uhr heute Vormittag nahm die Abgeordneten-Kammer ihre Thätigkeit wieder auf. Die Zusammenkunft der Kammer hat während der fast 1/2-jährigen Vertagung mehrere Veränderungen erlitten: der langjährige Präsident der Kammer, v. Hölber, ist inzwischen Minister des Innern geworden; außer ihm haben noch drei weitere Abgeordnete ihre Mandate durch Annahme eines Staatsamts, bezw. Beförderung im Staatsdienst verloren; vier Kammermitglieder sind gestorben. Von diesen acht Sigen sind sieben bereits wieder vergeben (darunter nur ein einziger an seinen bisherigen Inhaber), für den

## Der lateinische Bauer.

Dorfgeschichte aus dem bairischen Waldgebirge.  
Von Maximilian Schmidt.

(Fortsetzung.)

Zu diesem Feste strömten von nah und fern fromme Wallfahrer. Auch von dem Orte, wo Theresens Kloster sich befand, machte sich ein Kreuzgang zusammen und die Abtissin gab Theresen den Rath, unter dem Schutze einer würdigen Frau diese Wallfahrt mitzumachen, sich den Ablass zu holen, um dann als reine Magd eintreten zu können in die heiligen Mauern des Klosters.

Therese war bei dieser Nachricht auf's tiefste bewegt. Sie sollte noch einmal hinauskommen in das Leben — noch einmal in die Nähe von Aloys! Das ahnte die Abtissin wohl nicht.

Sie sollte Aloysens Heimath — vielleicht ihn selbst nochmals sehen! Dieser Gedanke brachte neues Leben in alle Adern ihres Körpers. Die Hoffnung regte sich auf einmal wieder in ihrem Herzen. — Das Gefühl der Freude, dieses längstentwöhnte Gefühl, machte sie erzittern. Ihre ganze Seele jubelte bei der süßen Stimme ihres Innern, welche ihr zurief: „Zu ihm! zu ihm!“

Die würdige Frau, deren Obhut sie anvertraut wurde, war die Lehrerin des Ortes und zugleich das Faktotum des Klosters, für das sie alle weltlichen Geschäfte besorgte. Durch ihre Vigotterie hatte sie sich das unbedingte Vertrauen der Abtissin erworben, welches sie bei allen Gelegenheiten in Sprache und Benehmen nachzuahmen suchte. Nur in materiellen Dingen überließ sie diese Nachahmung ihrem Manne, denn beide bildeten den Gegensatz von korrupt und mager, eine Erscheinung, welche die Frau auf Rechnung von Naturanlagen schrieb, deren wahre Ursache wir aber im nächsten Kapitel mittheilen wollen.

Da die Frau Lehrerin in der Nähe von Neukirchen einige noth-

wendige Geschäfte für das Kloster zu besorgen hatte, so gingen die drei — ihr Mann, Therese und sie — einige Tage früher als die übrigen Wallfahrer fort.

Therese ward mit jedem Schritte, mit dem sie sich vom Kloster entfernte und sich Aloysens Heimath näherte, fröhlicher. Die Jugend machte ihre Rechte in dem armen Kinde wieder geltend. Ihre Begleiter ahnten nicht, was in der Seele ihrer Anbefohlenen vorging. So kamen sie am dritten Tage ihrer Wanderung nach dem Orte, wo das erste Wiedersehen von Aloys und Therese stattfand.

Was das Mädchen bei diesem ersten Begegnen gefühlt, ist wohl unansprechlich. Die wenigen Worte, welche sie mit ihm gewechselt, machten sie ihre ganze Vergangenheit vergessen. Ihre Seele jubelte laut vor Glück. Die Fesseln ihres Geistes und Herzens waren plötzlich hinweggehaucht — ein wonniges Gefühl durchströmte ihren ganzen Körper: — Therese war glücklich! — Und auch Aloys war es! Beide hatten sich wieder gefunden und beide fühlten, daß sie das Schicksal für einander bestimmt habe. Sie hofften, daß der Gott, welcher die Flamme in ihren Herzen angezündet, dieselbe nicht wieder auslöschen würde.

Unter gegenseitigen Fragen und Antworten und Erzählungen ihrer Erlebnisse verrannen flüchtig die Stunden. Aloys hatte alles erzählt; nur über einen Gegenstand schwieg er — über seine Braut. Er wollte die Sünde, welche er beging, — aber er konnte dieses Geständniß nicht über seine Lippen bringen, wenigstens jetzt nicht. Er konnte die klare Freude des Wiedersehens nicht trüben. Er selbst zwang sich zum Vergessen und er vergaß. Beide waren selig und keins ahnte, daß die Sonne, welche diese Seligkeit beschien, noch heute herniedersehen sollte in die Nacht ihrer neuen Trostlosigkeit!

IV.

Der böhmische Schulmeister saß mit seiner theuern Ehehälfte

in dem Herrenzimmer des Eschlamer Gasthauses. Beide warteten auf ihre Schutzbefohlene, auf Therese, welche sie seit der Frühmesse in der Kirche glaubten, wo sie sich in stiller Andacht vorbereiten würde auf den morgigen Ablass und auf den wichtigen Schritt, welchen sie in acht Tagen durch den Eintritt in das Kloster zu machen hatte. Die Frau Lehrerin hatte eine halbe Bier vor sich stehen und strickte an einem blauen Strumpfe. Der Herr Lehrer hatte nichts vor sich stehen und sah mit einem Auge in ein altes, vergilbtes Gebetbuch, mit dem andern nach dem Glase, welches vor seiner Gattin stand und auf dessen theilweisen Inhalt er sich bis jetzt vergebens Hoffnung gemacht hatte. Seine Frau hatte hiezu ihren triftigen Grund und gab ihm das Glas immer erst, wenn sie ihren Durst vollkommen gelöscht; denn hatte es der Mann einmal in Händen, so trank er so lange fort, bis der letzte Tropfen geflossen, eine Gewohnheit, deren üppige Ausführung die Frau Gemahlin dadurch verhinderte, daß sie immer möglichst wenig im Glase ließ und so der Mann nie zu einer vollkommenen Befriedigung gelangte.

Es gehörte zur Hausphilosophie der Frau Lehrerin, diese unvollkommene Befriedigung in Allem und Jedem bei ihrem Manne in Anwendung zu bringen. Ihr erster Mann unterlag daher gewiß keinem Indigestionsfehler, als er das Zeitliche segnete und eine blühende fünfzigjährige Wittve zurückließ. Die Wittve blühte wirklich, denn sie zeichnete sich durch ein fortwährend rothes Gesicht aus und hatte eine Dide, welche den Speiseabfällen des Klosters, wo sie beständig beschäftigt war, alle Ehre machte. Sie erfreute sich einer großen Nase, auf welcher meistens ein Augenglas eingewickelt war, und um mit ihren furchtbar großen, rollenden Augen durch dasselbe zu schauen, hatte sie die Gewohnheit, ihren Kopf rückwärts zu halten, so daß der Vergleich mit einem gespreizten Truthahn vor allen andern bei ihr anwendbar war.

(Fortsetzung folgt.)





